

# 2015-2016

## RAPPORT ANNUEL



**Ontario**

Société de gestion du Fonds  
du patrimoine du Nord  
de l'Ontario

## Table des matières

Introduction par Michael Gravelle, président du conseil . . . . .	1
Conseil d'administration . . . . .	2
À propos de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario . . . . .	4
L'avenir économique de l'Ontario pointe vers le Nord . . . . .	9
Programme de stages dans le Nord de l'Ontario . . . . .	9
Accomplishments . . . . .	11
Les chiffres . . . . .	12
Histoires de réussites . . . . .	14
Programme de renforcement des capacités des collectivités du Nord . . . . .	14
Programme d'innovation pour le Nord . . . . .	16
Programme stratégique d'infrastructure économique . . . . .	17
Programme des débouchés commerciaux pour le Nord . . . . .	18

## Introduction par Michael Gravelle, président du conseil



Je suis ravi d'annoncer que l'année 2015-2016 fut une autre excellente année pour la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario (SGFPNO) et pour la population du Nord de l'Ontario.

Grâce à cinq programmes de financement uniques, nous avons aidé à lancer et à développer d'innombrables entreprises dans un large éventail de secteurs, tels que l'extraction minière, les brasseries artisanales, le cinéma et la télévision, le tourisme, les soins de santé et la production et la transformation des aliments.

Nous avons également investi dans l'infrastructure essentielle, la commercialisation de nouvelles technologies et le perfectionnement d'une main-d'œuvre incomparable.

Ce faisant, nous avons contribué à créer des débouchés économiques sans précédent, ainsi que des milliers de nouveaux emplois pour les Ontariens du Nord.

Pour atteindre de tels résultats, il faut disposer d'une équipe entièrement dédiée. Ainsi, je tiens à remercier l'ensemble du personnel de la SGFPNO de leur diligence et de leur engagement. En collaborant avec les résidents du Nord de l'Ontario, nous serons en mesure de bâtir une économie du Nord prospère et dynamique qui sera diversifiée et concurrentielle à l'échelle mondiale.



Michael Gravelle

Président

Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario

Ministre du Développement du Nord et des Mines

## Conseil d'administration\*

**Michael Gravelle**, président

*Mandat* : 11 février 2013 - Présent

*Ville* : Thunder Bay

**Sharon Lenore Hacio**, membre

*Mandat* : 20 juin 2007 - 18 juin 2016

*Ville* : Thunder Bay

**James Beatty**, membre

*Mandat* : 6 août 2016 - 6 août 2019

*Ville* : Parry Sound

**Murray Alan Scott**, membre

*Mandat* : 17 mai 1999 - 21 octobre 2016

*Ville* : Sudbury

**Geordi Kakepetum**, membre

*Mandat* : 17 novembre 2010 - 16 novembre 2016

*Ville* : Balmertown

**John Simperl**, membre

*Mandat* : 3 décembre 2014 - 2 décembre 2016

*Ville* : Thunder Bay

**David E Sinclair**, vice-président

*Mandat* : 18 décembre 2002 - 17 décembre 2016

*Ville* : Kenora

**Marielle Brown**, membre

*Mandat* : 24 mars 2010 - 22 mars 2017

*Ville* : Elliot Lake

**Robert George (Bob) Norris**, membre

*Mandat* : 24 mars 2010 - 22 mars 2017

*Ville* : New Liskeard

**Victoria Hanson**, membre

*Mandat* : 23 avril 2008 - 22 avril 2017

*Ville* : South Porcupine

**Carolyn Lane-Rock**, membre

*Mandat* : 16 mai 2007 - 15 mai 2017

*Ville* : Gore Bay

**Ella-Jean Richter**, membre

*Mandat* : 16 mai 2007 - 15 mai 2017

*Ville* : Sault Ste. Marie

**James Caicco**, membre

*Mandat* : 17 mai 2011 - 16 mai 2017

*Ville* : Sault Ste Marie

**Michael Fox**, membre

*Mandat* : 17 mai 2011 - 16 mai 2017

*Ville* : Thunder Bay

**Robert J. Fontaine**, membre

*Mandat* : June 13, 2012 - June, 12, 2017

*Ville* : Sudbury

**Jeffrey Perry**, membre

*Mandat* : 10 février 2016 - 9 février 2018

*Ville* : Sudbury

**Lorraine H.T. Irvine**, 2<sup>e</sup> vice-présidente

*Mandat* : 7 avril 2004 - 5 avril 2018

*Ville* : Kirkland Lake

**Jason Corbett**, membre

*Mandat* : 29 août 2012 – 28 août 2018

*Ville* : North Bay

\* Au 31 mars 2016

## Le conseil d'administration de 2015-2016 en compagnie de la première ministre Kathleen Wynne



En haut de gauche à droite : Dave Sinclair; Marielle Brown; Michael Fox; l'honorable Michael Gravelle – président; Victoria Hanson; Jason Corbett; Robert Norris; Ella-Jean Richter; James Beatty et Robert Fontaine.  
En bas de gauche à droite : John Simperl; Murray Scott; l'honorable Kathleen Wynne; Lorraine Irvine et Carolyn Lane-Rock.

## À propos de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario

La Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario a été créée en 1988 pour aider à diversifier et à renforcer l'économie du Nord de l'Ontario. Ces objectifs sont plus importants que jamais à une époque où la concurrence mondiale est intense.

Le Fonds travaille en partenariat avec des entrepreneurs du Nord pour créer des entreprises prometteuses et les aider à prendre de l'expansion, mettre au point des technologies innovantes, investir dans l'infrastructure et créer de nouveaux emplois.

Nous soutenons le *Plan de croissance du Nord de l'Ontario* du gouvernement en mettant l'accent sur la croissance des secteurs existants et émergents, y compris l'approvisionnement et les services liés à l'exploitation minière, la fabrication de produits de pointe, les médias numériques, les arts et la culture, les sciences de la santé, la foresterie, l'énergie et les services renouvelables, ainsi que le tourisme.

L'année 2015-2016 a connu des succès notables dans tous ces secteurs.

**Fait : Le budget de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario est de 100 millions de dollars par année.**

## Exploiter l'avenir

Les jeunes sociétés d'exploration minière sont essentielles à la continuation du succès de l'industrie minière de l'Ontario. Cependant, il s'agit d'une industrie à haut risque, et dans le marché difficile d'aujourd'hui, les jeunes sociétés trouvent souvent difficile d'attirer les investisseurs. Voilà pourquoi des entreprises comme Wallbridge Mining Sudbury se réjouissent de la mise sur pied du Programme d'aide aux petites sociétés d'exploration minière de la SGFPNO. Le programme pilote d'un an fournit aux jeunes sociétés une remise pouvant atteindre 100 000 \$ par projet pour mener des travaux d'exploration dans le Nord de l'Ontario. Pour Wallbridge qui réalise actuellement deux projets approuvés, dont l'un qui en est à l'étape d'exploration précoce et l'autre qui entamera l'étape de forage, une aide financière de 200 000 \$ est très utile. « Le Programme d'aide aux petites sociétés d'exploration minière est un excellent programme », explique Joshua Bailey, vice-président de l'exploration à Wallbridge. « L'Ontario est un chef de file mondial dans le secteur minier. Une exploration soutenue est nécessaire pour maintenir notre avantage. Ce programme contribue à poursuivre les activités d'exploration, à attirer les investisseurs et à conserver notre expertise et nos futures découvertes dans le Nord de l'Ontario. »



Les jeunes entreprises d'exploration sont essentielles au secteur minier, et le nouveau Programme d'aide aux petites sociétés d'exploration minière contribue à les attirer et à les garder ici, en Ontario. »

— Garry Clark, directeur général,  
Association canadienne des  
prospecteurs et entrepreneurs

**Fait :** En 2015-2016, la SGFPNO s'est engagée à verser 5 millions de dollars au Programme d'aide aux petites sociétés d'exploration minière. Au premier tour, 34 projets ont été approuvés.



## Lumières, caméras, action!

Si le souhait de David Anselmo est exaucé, Hollywood North signifiera un jour le « Nord de l'Ontario ». Plusieurs soutiennent ce rêve, notamment la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario. En 2012, David Anselmo a converti un aréna abandonné de 20 000 pieds carrés en studio de cinéma. Au cours des trois années suivantes, il a attiré plus de 20 productions dans le Nord de l'Ontario. Impressionnée par ces résultats, en 2015, la SGFPNO a investi 650 000 \$ dans l'achat de nouveaux équipements et la rénovation de ce studio, lequel a été nommé « entreprise de l'année » par le programme des prix d'entreprise du

Nord de l'Ontario (Northern Ontario Business Awards). « Le Nord de l'Ontario dispose d'une infrastructure en pleine croissance, ainsi que du talent nécessaire pour soutenir l'excellence dans ce domaine. C'est en grande partie grâce à la vision de la SGFPNO », explique le natif de Sudbury. La dernière victoire de monsieur Anselmo? La signature d'un contrat de trois ans de 100 millions dollars avec la Motion Picture Corporation of America qui assurément attirera un plus grand nombre d'investissements dans l'industrie cinématographique et télévisuelle en plein essor dans le Nord de l'Ontario.



**Fait :** En 2015-2016, le Programme des débouchés commerciaux pour le Nord a investi plus de 27 millions de dollars dans 45 projets de films et d'émissions de télévision, notamment les projets *Two Lovers and a Bear*, *Mean Dreams* et *Sleeping Giant*, qui ont tous fait leur entrée au Festival de Cannes et reçu d'excellentes critiques.



## Séries télévisées canadiennes à succès tournées à Sudbury

En mars 2016, Crave TV, en collaboration avec The Comedy Network, annonçait qu'elle allait commanditer une deuxième saison de la série à succès *Letterkenny*. Tournée à Sudbury, la série est produite par la société torontoise New Media Metric. Pourquoi l'entreprise a-t-elle choisi Sudbury? « Ce fut une évidence même », explique le producteur exécutif Mark Montefiore, dont le premier projet dans la ville du nord était *Cas & Dylan* en 2012, un long métrage mettant en vedette l'oscarisé Richard Dreyfuss et réalisé par Jason Priestly. « Cette expérience m'a montré que Sudbury offre tous les paysages dont nous avons besoin, du personnel technique et de soutien d'expérience et un financement essentiel par l'entremise de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario. »



Les investissements de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario dans notre industrie cinématographique et télévisuelle en plein essor ont contribué à créer un cercle vertueux. En attirant des productions dans le Nord, nous avons bâti une équipe talentueuse et des infrastructures essentielles, y compris des studios avec services complets et de l'équipement, ainsi que des services de soutien, tels que la coiffure, le maquillage et la menuiserie, en plus de services de traiteur. À leur tour, ceux-ci ont contribué à attirer un nombre record de productions dans le Nord de l'Ontario en 2015. »

— Patrick O'Hearn, administrateur délégué associé,  
Industries culturelles de l'Ontario Nord

## Exploiter le boom de la bière artisanale

L'entreprise Sleeping Giant Brewing Company a ouvert ses portes en juin 2012 dans un magasin de location d'équipement converti, à Thunder Bay, grâce à l'aide financière du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario. Ce fut un coup de main précieux qui a donné des résultats. Dans sa première année d'activité, l'entreprise a vendu 27 000 growlers (un growler est un contenant d'un demi-gallon) de trois types de bière. Ayant doublé ses ventes chaque année depuis son ouverture, Sleeping Giant est en bonne voie pour vendre 200 000 growlers de 18 variétés différentes de bière, dont sa bière canadienne médaillée de bronze, la Northern Logger. « Nous n'aurions tout simplement pas pu obtenir ce succès sans la subvention de la

SGFPNO », affirme le copropriétaire Matt Pearson, qui entrevoit une plus forte croissance à l'avenir. La même histoire se répète à la brasserie Lake of the Woods Brewery Company, à Kenora. Grâce au financement de la SGFPNO, la brasserie a ouvert ses portes en 2013 et vend aujourd'hui ses six bières phares dans des points de vente au détail partout au Manitoba et en Ontario. De plus, elle commencera sous peu à les exporter vers le Minnesota. Les affaires sont si bonnes que Lake of the Woods envisage d'ouvrir une deuxième brasserie au cours des six prochains mois. « Nous n'aurions pas pu nous établir sans l'aide de la SGFPNO », a déclaré le président de l'entreprise, Taras Manzie.



**Fait :** Le Programme des débouchés commerciaux pour le du Nord a investi plus de 915 000 \$ dans cinq projets de brasseries artisanales en 2015-2016 : Split rail Brewing Company, Dawson Trail Craft Brewery, Manitoulin Brewing Company, New Ontario Brewing Company et Stack Brewing.

# L'avenir économique de l'Ontario pointe vers le Nord

## Programme de stages dans le Nord de l'Ontario

Le Nord de l'Ontario bénéficie d'une abondance de ressources naturelles, dont certains des plus importants gisements de minéraux au monde. Cependant, la plus importante ressource de toutes est notre peuple. Le *Programme de stages dans le Nord de l'Ontario* attire des étudiants et retient les diplômés des collèges et des universités en leur offrant des stages d'un an dans des entreprises d'un certain nombre d'industries clés.





Le Programme de stages dans le Nord de l'Ontario est un projet gagnant en tous points. Il donne aux étudiants un avantage essentiel dans les domaines pour lesquels ils sont formés, et leur permet d'acquérir les compétences essentielles qui leur manquent. En outre, il permet d'attirer dans le Nord des jeunes instruits qui travaillent fort et qui ont le sens de l'entrepreneuriat, et contribuent ainsi à bâtir notre économie. »

— Terry Bos, président-directeur général, Aéroport de Sault Ste. Marie

## Viser haut

Au printemps de 2015, Chris Biocchi en était à sa troisième année d'un baccalauréat en administration des affaires à l'Université Algoma quand une annonce dans le *Sault Star* a attiré son attention. L'aéroport de Sault Ste. Marie était à la recherche d'un stagiaire pour pourvoir un poste de coordonnateur des communications. Le diplômé en aviation commerciale du Sault College a vu là une occasion de combiner ses deux passions : l'aviation et les communications d'entreprise. Il a postulé et a obtenu le stage d'un

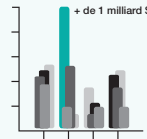
an payé, et beaucoup plus que ce qu'il avait espéré.

« J'ai été embauché pour mettre sur pied un nouveau site Web et un projet d'utilisation des médias sociaux pour l'aéroport, ce que j'ai fait, dit-il, mais je participe également à différents aspects de l'entreprise, dont les relations avec les intervenants et la planification stratégique. Ce fut une occasion unique dans une vie. » En plus de tout cela, il a obtenu un emploi à temps complet comme gestionnaire de la sécurité et de l'administration des affaires de l'aéroport.



**Fait :** Le Programme de stages dans le Nord de l'Ontario assume une partie du salaire d'un diplômé récent jusqu'à concurrence de 31 500 \$.

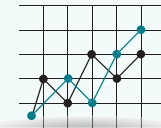
# ❖ Accomplissements ❖



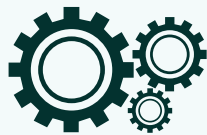
## + de 1 milliard \$

Le montant investi par la SGFPNO depuis 2003

## 3,9 milliards \$ ⊕



Le total de l'activité économique par effet de levier depuis 2003



Le nombre de projets financés depuis 2003

## ⊕ 7 310

## + de 27 000 ⊕



Le nombre d'emplois créés ou maintenus depuis 2003



Le montant investi par la SGFPNO pour faire croître l'industrie des brasseries artisanales et de la distillerie

## ⊕ 2,2 millions \$

## + de 72 millions \$ ⊕

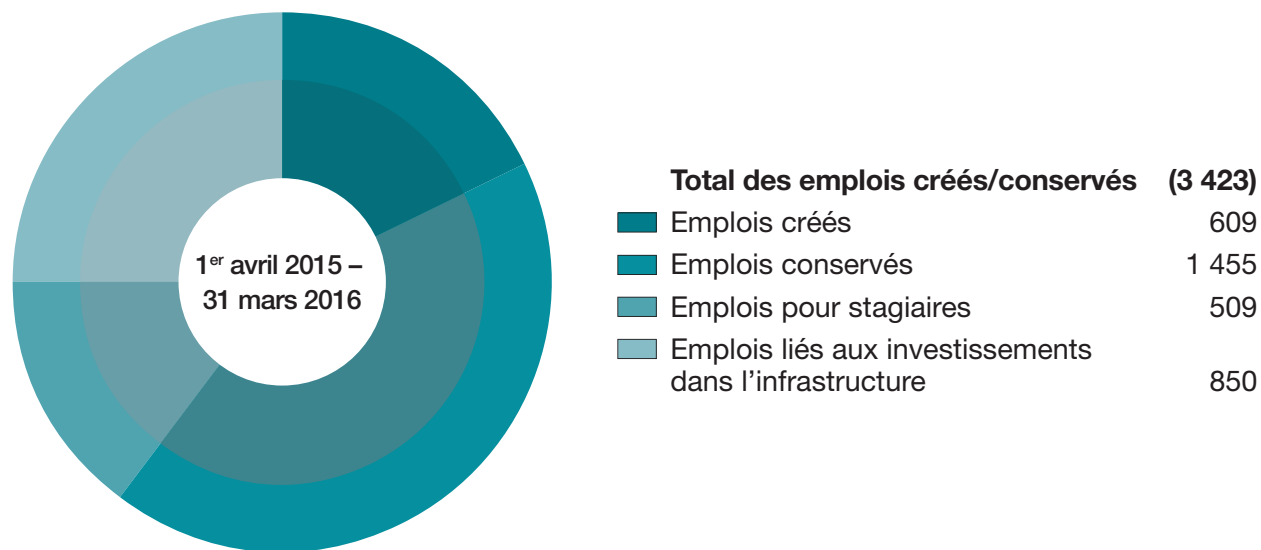


Le montant investi par la SGFPNO dans la couverture Internet à large bande et à haute vitesse depuis 2003

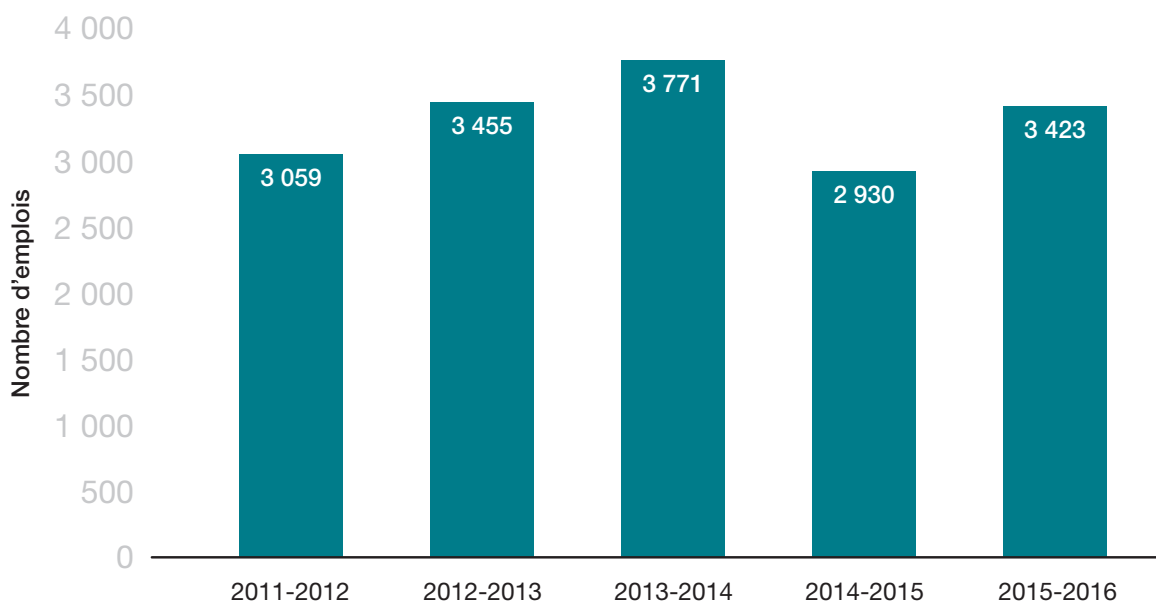
\*Au 31 mars 2016

# Les chiffres

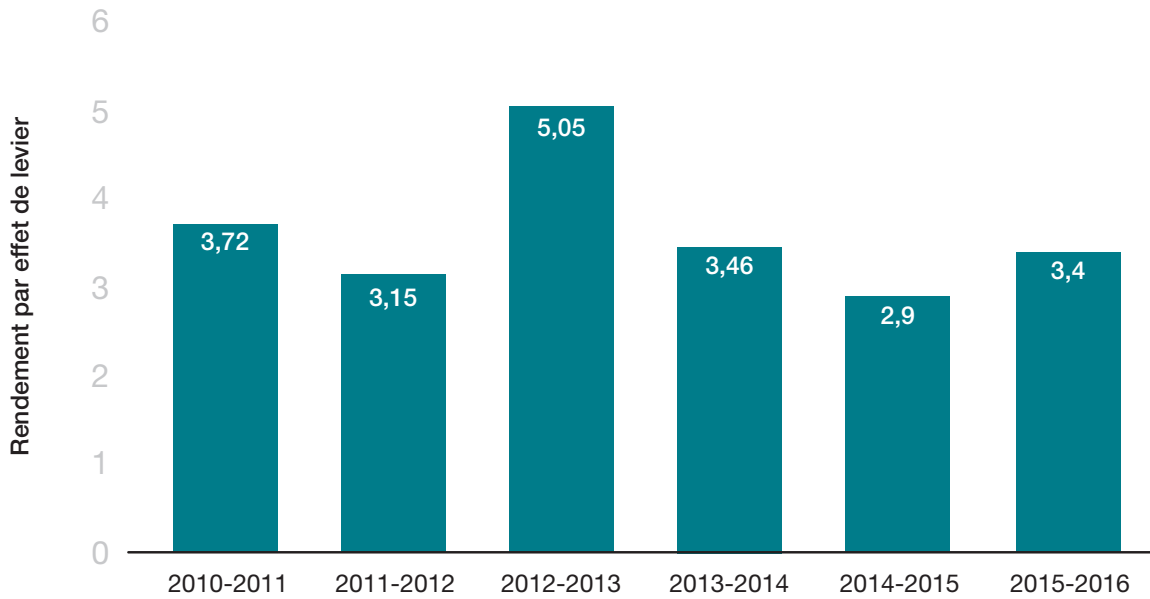
## Total des emplois créés/conservés



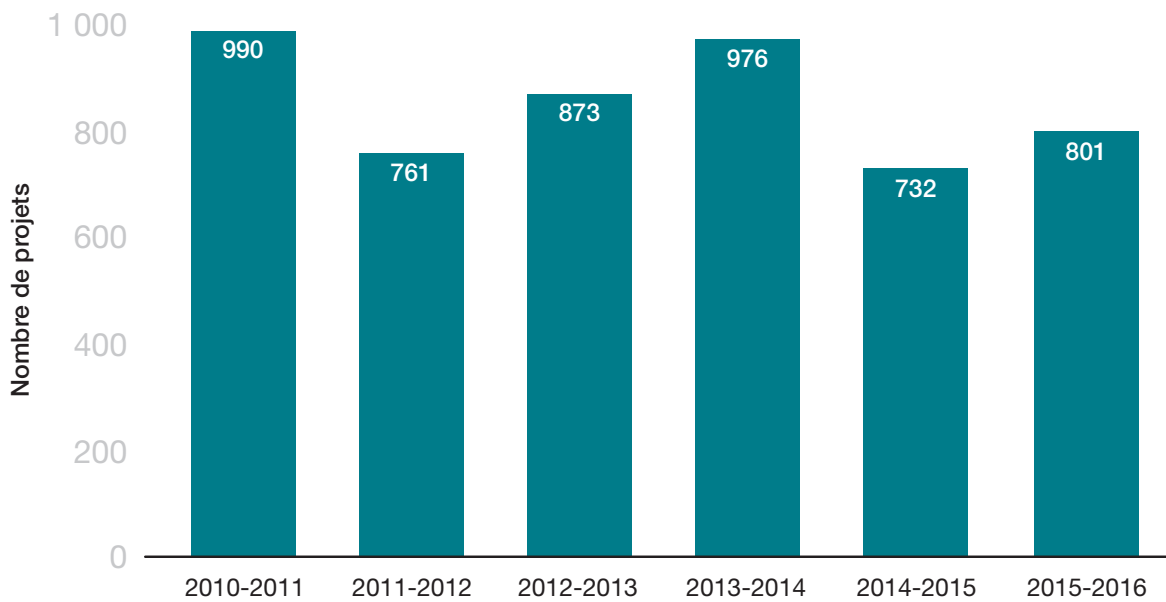
## Total des emplois créés



## Rendement par effet de levier



## Comparaison sur six ans des projets approuvés



## Histoires de réussites

### Programme de renforcement des capacités des collectivités du Nord

Le *Programme de renforcement des capacités des collectivités du Nord* aide les collectivités du Nord à attirer de nouvelles entreprises en offrant des occasions d'affaires et en tenant des événements qui favorisent la croissance à long terme.

#### La surprenante capitale du volleyball de plage au Canada

Qui aurait pensé que North Bay, une ville qui est recouverte de neige pendant plus de six mois par année, deviendrait un arrêt régulier sur le circuit international de volleyball de plage? Le résident de North Bay, Amedeo Bernardi, président de Vision Sports and Entertainment, espérait que cela se concrétise. Après avoir accueilli avec succès la tournée de la NORCECA (Confédération de volleyball du Nord, de l'Amérique centrale et des Caraïbes) en 2014, la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario a accepté le projet. La SGFPNO a investi 100 000 \$ dans la construction de cinq terrains extérieurs

permanents qui respectent les normes internationales, près du secteur riverain de la ville. Ils ont tout d'abord accueilli la NORCECA 2015 afin de s'assurer que North Bay aurait sa place dans la tournée internationale pendant au moins les quatre prochaines années. « Le financement de la SGFPNO a été essentiel, affirme monsieur Bernardi, car sans elle, nous n'aurions pas pu construire des terrains qui suscitent l'intérêt national et international et attirent des milliers de joueurs et de fans à North Bay. » Le dernier contrat signé? Le Championnat canadien senior de volleyball de plage pour 2016 et 2017.







**Fait :** Selon un sondage mené par Collèges Ontario en 2016, cinq des six écoles du Nord se classent parmi les huit meilleures en Ontario. Le sondage portait sur la qualité de l'expérience d'apprentissage, des installations, des services et de l'environnement.

## Études Nord

En raison d'une pénurie de compétences qui se profile dans un certain nombre de secteurs clés, y compris le secteur de l'exploitation minière, le Nord de l'Ontario cherche à attirer des talents et à les retenir. La Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario procure de l'aide à ce niveau au moyen de l'initiative Études Nord. Ce programme de publicité de 3 millions de dollars étalé sur trois ans vise à attirer des étudiants du Sud de l'Ontario dans l'un des six collèges publics du Nord de l'Ontario. Ce programme cible les étudiants de la région du Grand Toronto et peut compter sur une vaste campagne publicitaire. Chaque année, trois recruteurs de Toronto visitent toutes les écoles secondaires de la région. L'argument de vente? Le programme de votre choix est moins contingenté dans le Nord de l'Ontario, les classes sont moins nombreuses et le niveau d'interaction élève-enseignant est plus élevé. La deuxième année du programme est maintenant terminée et Fred Gibbons, président du Northern College, affirme que les efforts ont porté leurs fruits. Tous les collèges ont connu une hausse des admissions d'étudiants provenant du sud de l'Ontario.



**FAIT :** Le volet des chaires de recherche industrielle du Programme d'innovation pour le Nord financera la moitié des coûts admissibles jusqu'à concurrence d'un million de dollars. Les coûts admissibles incluent le salaire et les avantages sociaux obligatoires du titulaire de la chaire, la construction ou la rénovation de laboratoires ou d'installations d'appoint, et l'achat, l'exploitation et l'entretien du matériel de recherche.

## Programme d'innovation pour le Nord

L'innovation continue est la clé du succès de toute économie. Le *Programme d'innovation pour le Nord* soutient la mise au point et la commercialisation de nouvelles technologies en favorisant la collaboration entre les entreprises, les établissements universitaires et les établissements de recherche.

### Poser des gestes « verts »

Les industries forestières et minières du Nord de l'Ontario sont sur le point de devenir encore plus de respectueuses de l'environnement et concurrentielles sur le plan des coûts grâce au travail accompli par Pedram Fatehi, Ph. D., et son groupe de recherche de l'Université Lakehead. L'ingénieur chimiste d'origine iranienne, qui est arrivé à Thunder Bay en 2011, travaille avec des partenaires industriels, dont FPInnovations, Goldcorp et Resolute Forest Products, pour fabriquer des produits chimiques à partir de résidus de la biomasse forestière et ainsi créer des processus de dépulpage, d'exploitation minière et de traitement du pétrole plus écologiques et plus rentables. Ces travaux d'avant-garde, soutenus par la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario par l'entremise d'une chaire de recherche industrielle, attirent les meilleurs et les plus brillants chercheurs au monde à son laboratoire du Nord de l'Ontario. L'équipe actuelle de Pedram Fatehi est composée de 24 scientifiques provenant du Canada, des États-Unis, de la Chine, de l'Inde, de la Russie et de l'Arabie Saoudite. « L'industrie et le milieu universitaire de partout dans le monde observent ce que nous faisons, affirme monsieur Fatehi. Rien de tout cela ne serait pas possible sans le soutien de l'Université et de la SGFPNO. »

## Programme stratégique d'infrastructure économique

Les entreprises novatrices ont besoin d'infrastructures modernes et efficaces pour croître et réussir. Le *Programme stratégique d'infrastructure économique* contribue à financer l'infrastructure qui permettra de stimuler le développement économique et d'attirer les investissements.

### Prendre de la vitesse

Le service Internet à haute vitesse est une nécessité dans le monde actuel. Pour les consommateurs, ce service représente un accès à une multitude de services, que ce soit les achats en ligne, l'éducation ou les soins de santé. Pour les entreprises, ce service constitue un outil leur permettant de demeurer concurrentielles au pays et à l'étranger, car il augmente la visibilité et l'accessibilité, tout en diminuant les coûts et en renforçant l'avantage concurrentiel. C'est principalement pour donner un accès aux entreprises du Nord à des conditions de concurrence égales que la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario investit dans l'accès au service Internet à haute vitesse partout dans le Nord. Un exemple de la façon dont l'accès à ce service a aidé une entreprise

à faire augmenter ses ventes? Prenons l'entreprise Manitoulin Chocolate Works qui se spécialise dans les chocolats faits à la main. Grâce à la disponibilité du service Internet à large bande, l'entreprise a pu participer à un programme de la Corporation pour le développement économique du ciel bleu dont l'objectif est d'accroître la visibilité du site Web de l'entreprise et sa présence en ligne, notamment dans les médias sociaux. Le résultat? Une augmentation des ventes locales et un nombre croissant de commandes en ligne de chocolats à l'échelle du Canada. « Nous avons remarqué qu'une grande partie de l'île Manitoulin est plus achalandée qu'à l'habitude. La présence de l'ensemble de la collectivité s'est accrue », affirme la gestionnaire Heather McKeen.



## Programme des débouchés commerciaux pour le Nord

Le Programme des débouchés commerciaux pour le Nord fournit une aide financière pour aider les nouvelles entreprises prometteuses du Nord de l'Ontario à se lancer en affaires et les entreprises florissantes du Nord de l'Ontario à prendre de l'expansion. De plus, il aide les entreprises établies dans d'autres provinces ou territoires à se relocaliser ou à lancer leurs activités dans le Nord.

### Bâtir une entreprise

Depuis près de 20 ans, l'entreprise Sierra Construction qui est située à Kenora connaît une croissance dans les marchés résidentiels et commerciaux. Cependant, l'entreprise voulait conserver et élargir sa clientèle industrielle qui, elle, était plus faible, et qui comprenait notamment Weyerhaeuser, TransCanada, H2O Power et North American Palladium. Pour ce faire, elle devait offrir des services de fabrication de produits d'acier personnalisés. Sierra a ainsi soumis une demande d'aide financière à la Société de gestion du Fonds du

patrimoine du Nord de l'Ontario. L'entreprise a présenté un dossier solide et a réussi à obtenir une subvention et un prêt de la SGFPNO, ce qui lui a permis d'agrandir ses installations et d'acheter de nouveaux équipements de fabrication d'acier. « Pour conserver nos clients existants et attirer de nouveaux clients des secteurs forestier, minier et des pipelines, nous savions que nous devons offrir un plus large éventail de services. Sans l'aide de la SGFPNO, il aurait été très difficile pour nous de prendre de l'expansion », affirme le président James Minor.





## Rock-Tech

En mars 2015, le fabricant d'équipement d'exploitation minière Rock-Tech a ouvert une nouvelle installation ultramoderne de 6 millions de dollars grâce à l'aide financière obtenue de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario. L'usine de 32 000 pieds carrés a été conçue de manière à assurer une productivité, une efficacité énergétique et une durabilité optimales, et elle permet maintenant à l'entreprise de Sudbury de croître et de devenir dans une industrie minière hautement concurrentielle sur la scène internationale. « Nous pouvons maintenant produire de trois à quatre fois le volume que nous produisions avant l'expansion », a déclaré le président de Rock-Tech, Ricky Lemieux. Rock-Tech fabrique trois types de produits : des véhicules utilitaires conçus pour les mines, des systèmes stationnaires brise-roche et des systèmes d'entreposage et de manutention de carburant et de lubrifiant, et compte parmi ses clients les entreprises Vale, Goldcorp et Glencore. L'entreprise tient toutefois à augmenter ses activités d'exportation qui stagnent actuellement à environ 5 %. « La contribution de la SGFPNO fut extrêmement importante pour nous. Notre nouvelle usine de fabrication nous permettra de croître et d'atteindre notre objectif de devenir concurrentiel à l'échelle internationale. »

**Fait :** Le Programme des débouchés commerciaux pour le Nord accorde une aide financière sous forme de contributions et de prêts conditionnels pouvant atteindre 200 000 \$ pour le lancement d'une entreprise et 1 million de dollars pour l'expansion d'une entreprise existante.



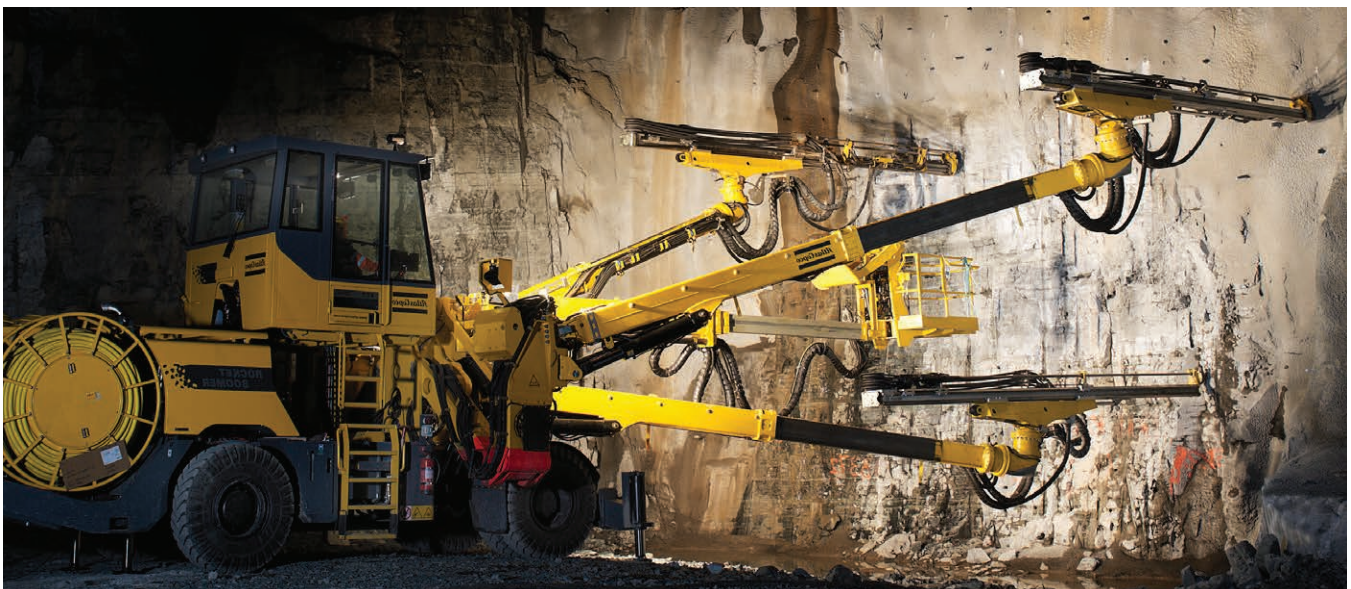
Lorsqu'on exploite une entreprise, il est très difficile de trouver du temps pour planifier la façon de prendre de l'expansion sur la scène internationale. Le programme Exportations Nord de l'Ontario nous a obligés à nous concentrer sur l'entreprise et à déterminer ce qui nous distingue. Ensuite, il nous a fallu suivre un processus par étape d'élaboration d'un plan d'exportation. Ce fut une expérience inestimable. »

— *Walter Siggelkow, président, Hard-Line Solutions*

## Prêt à exporter

Le président d'iRing Inc., Mark Sherry, est clair à propos de l'objectif de son entreprise. « Nous avons l'intention d'être le joueur dominant dans le domaine. » Ce domaine dont il est question, c'est l'exploitation minière, et le produit fabriqué par iRing se nomme Aegis, un logiciel révolutionnaire qui permet aux planificateurs de mines souterraines de concevoir des modèles de forage et de dynamitage optimaux et possiblement de réaliser des millions de dollars d'économies. Cependant, détenir une solution de pointe et la commercialiser sont deux choses différentes, ce qui explique pourquoi monsieur Sherry a présenté une demande au programme Exportations Nord de l'Ontario qui est financé en partie par la Société

de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario. Ce programme a comme objectif d'aider les entreprises à pénétrer le marché international et à saisir les occasions de commercialiser leurs produits ou services innovants, et c'est exactement ce que le programme a fait pour iRing. « L'aide qui nous a été accordée a été très utile », affirme monsieur Sherry. « Elle nous a permis d'élaborer un solide programme de commercialisation à l'échelle internationale. » En conséquence, Aegis est maintenant utilisé dans des mines sur six continents par certaines des plus importantes sociétés minières au monde, dont BHP Billiton, Vale, Goldcorp et AngloGold. De plus, en 2015, les ventes ont augmenté de 275 % par rapport à 2014.



**Fait :** Le Programme d'aide à la commercialisation des exportations accorde jusqu'à 10 000 \$ pour absorber les coûts liés aux activités de commercialisation et de vente en exportation.





**Ontario**

Société de gestion du Fonds  
du patrimoine du Nord  
de l'Ontario

**Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario**

Place Roberta Bondar, 70 promenade Foster, bureau 200  
Sault Ste. Marie, ON P6A 6V8

**Renseignements généraux :** 1 705 945-6700 **Sans frais :** 1 800 461-8329

**Courriel :** [AskNOHFC@ontario.ca](mailto:AskNOHFC@ontario.ca)